

# RET International - Code of Conduct

Please be certain that this Code of Conduct is always read, administered, and reviewed in conjunction with the RET's PSEA (Protection from Sexual Exploitation and Abuse) Action Plan.

All employees of the RET are contractually and ethically bound by this code and are required to sign this document per their contractual Terms of Employment. RET Policies & Procedures are detailed in the RET Employee Manual which is the reference for prevention and response to any allegations regarding possible misconduct. Please also note that the RET is a signatory to the Code of Conduct for the International Red Cross and Red Crescent Movement and Non-Governmental Organisations (NGOs) since 2003. The RET has furthermore added the paragraphs 13 and 14 to ensure Child Protection and Prevention of Sexual Exploitation and Abuse.

## 1. The Humanitarian imperative comes first.

The right to receive humanitarian assistance, and to offer it, is a fundamental humanitarian principle which should be enjoyed by all human beings.

2. The RET will respect the principles of neutrality, impartiality, independence and non-discrimination in the delivery of humanitarian and development assistance. In humanitarian and development assistance, priorities are calculated on the basis of need alone.

We will show respect for all persons equally without distinction whatsoever of age, race, gender, religion, colour, national or ethnic origin, language, marital status, sexual orientation, age, socio-economic status, disability, political conviction, or any other distinguishing feature. We will strive to remove all barriers to equality.

3. Humanitarian and development assistance shall not be used to further a particular political or religious standpoint.

4. We will endeavour not to act as instruments of government foreign policy.

We therefore formulate our own policies and implementation strategies and do not seek to implement the policy of any government, only exception should it coincide with our own independent policy.

**5.** We will respect culture and custom.

We will endeavour to respect the culture, structures and customs of the communities and countries we are working in.

**6.** We will always attempt to build response mechanisms to crisis and disasters based on local capacities.

Wherever possible, we will strengthen these capacities by employing local staff, purchasing local materials and trading with local companies. Where possible, we will work through local partners in planning and implementation, and co-operate with local government structures where appropriate.

**7.** Ways shall be found to involve programme beneficiaries in the management of effective humanitarian and development assistance.

Effective humanitarian and development assistance and lasting rehabilitation can best be achieved where the intended beneficiaries are involved in the design, management and implementation of the assistance programmes.

**8.** Humanitarian and development assistance must strive to reduce future vulnerabilities to violence, conflict and disaster as well as meeting basic needs.

**9.** We will hold ourselves accountable to both those we seek to assist and those from whom we accept resources.

All our dealings with beneficiaries and donors shall reflect an attitude of openness and transparency.

**10.** In our information, publicity and advertising activities, we will recognise victims as dignified human beings, not hopeless objects.

**11.** We, the RET, will actively promote adherence to the principles of international refugee law, international human rights law and international

humanitarian law. We will be guided by the core values of the United Nations system, including professionalism, integrity and respect for diversity, and will maintain an international perspective at all times.

**12.** We will respect the dignity and worth of every individual. Additionally, when working with children and women, we will pay particular attention to the specific challenges they face and possible vulnerabilities. We will promote and practice understanding, respect, compassion, and empathy, and will demonstrate discretion and maintain confidentiality as required. We will aim to build constructive and respectful working relations with our humanitarian partners, will continuously seek to improve our performance, and will foster a climate that encourages learning, supports positive change, and applies the lessons learned from our experience.

**13.** We will not use language or behaviour that is not appropriate, harassing, abusive, sexually provocative or culturally inappropriate. As an example, when working with children or any vulnerable, marginalised group, ethnicity or race, we will ensure safety and protection from abuse for all involved in the projects. All suspicions and allegations of abuse and poor practice will be taken seriously and responded to swiftly and appropriately.

**14.** In addition, in order to prevent sexual exploitation and abuse, the following six core principles established by the IASC (Inter-Agency Standing Committee) Task Force on Protection from Sexual Exploitation and Abuse are incorporated into our Code of Conduct:

- Sexual exploitation and abuse by humanitarian workers constitute acts of gross misconduct and are, therefore, grounds for termination of employment;
- Any form of sexual activity or acts with children (persons under the age of 18) is prohibited regardless of the age of majority or age of consent locally. Mistaken belief in the age of a child is not a defense;
- Exchange of money, employment, goods, or services for sex, including sexual favours or other forms of humiliating, degrading or exploitative behaviour is prohibited. This includes exchange of assistance that is due to beneficiaries.
- Sexual relationships between humanitarian workers and beneficiaries are strongly discouraged since they are based on inherently un-equal power dynamics. Such relationships undermine the credibility and integrity of humanitarian aid work.
- Where a humanitarian worker develops concerns or suspicions regarding sexual abuse or exploitation by a fellow worker, whether in the same agency

or not, s/he must report such concerns via established agency reporting mechanisms (see RET's PSEA Action Plan).

- Humanitarian workers are obliged to create and maintain an environment which prevents sexual exploitation and abuse and promotes the implementation of their code of conduct. Managers at all levels have particular responsibilities to support and develop systems which maintain this environment.

**15.** Moreover, anyone who works for or on behalf of the RET shall make sure to remain polite, friendly and to respect the personality of the persons they work with and refrain from any kind of moral harassment. Shall be considered as moral harassment any behaviour that may be damaging to the personality of a colleague, a superior, a subordinate or beneficiaries, as well as any kind of "mobbing". The term "mobbing" designates any series of hostile behaviours or allegations, frequently repeated during a period of time, by which one would manage to isolate or exclude a person from his/her place of work. Moral harassment may lead to the termination of the harasser's labour contract.

Zeynep Gündüz

A handwritten signature in blue ink, reading 'Zeynep Gündüz', written in a cursive style.

CEO & Executive Director

# Código de conducta de RET International

Asegúrese de que este código de conducta sea siempre leído, administrado y revisado en conjunto con el Plan de Protección Contra el Abuso y la Explotación Sexual- PSEA de RET.

Todos los empleados de RET están contractual y éticamente sujetos a las disposiciones del presente código y deben firmar este documento como parte de lo convenido en su contrato de trabajo. Las Políticas y Procedimientos de RET se detallan en el Manual del Empleado de RET, el cual constituye la referencia en caso de cualquier acusación por mala conducta.

Tenga en cuenta también que RET es un signatario del Código de Conducta de la Cruz Roja Internacional, de la Media Luna Roja y de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) desde el año 2003. RET ha añadido además los párrafos 13 y 14 para garantizar la Protección de la Infancia y la Prevención de la Explotación y el Abuso Sexual.

**1.** Los principios fundamentales humanitarios deben colocarse en primer lugar.

El derecho a recibir y ofrecer asistencia humanitaria es un principio al que todos los seres humanos deben tener acceso.

**2.** RET respeta los principios de neutralidad, imparcialidad, independencia y de no discriminación en la prestación de asistencia y en la asistencia y desarrollo humanitario, las prioridades se calculan sobre la base de las necesidades.

Demostraremos respeto hacia todas las personas por igual, sin ninguna distinción de edad, raza, sexo, religión, color, origen nacional o étnico, idioma, estado civil, orientación sexual, edad, estado socio-económico, discapacidad, convicciones políticas, o cualquier otro rasgo distintivo. Haremos todo lo posible para eliminar cualquier obstáculo que atente contra la igualdad.

**3.** La asistencia y desarrollo humanitario no se utilizará para favorecer una determinada opinión política o religiosa.

4. Haremos todo lo posible para no actuar como instrumentos de la política de relaciones internacionales del gobierno.

Por lo tanto, desarrollaremos nuestra propia política y desarrollaremos nuestras propias estrategias de aplicación y no nos acogeremos a la política desplegada por ningún gobierno, con la única excepción de aquellos casos en que dicha política coincida independientemente con la nuestra.

5. Respetaremos la cultura y las costumbres.

Haremos todo lo posible por respetar la cultura, las estructuras y las costumbres de las comunidades y los países en los cuales estamos trabajando.

6. Intentaremos siempre crear mecanismos de respuesta a las crisis y los desastres sobre la base de las capacidades locales.

Dondequiera que sea posible, fortaleceremos estas capacidades mediante la contratación de personas de la localidad, el uso y compra de materiales a comerciantes del área. Donde sea posible, trabajaremos con las autoridades locales en la planificación y la ejecución, y colaboraremos con las estructuras gubernamentales en donde esto sea conveniente.

7. Se buscará la forma de involucrar a los beneficiarios del programa en la gestión de la asistencia y desarrollo humanitario eficaz.

La asistencia y el desarrollo humanitario eficaz y la rehabilitación duradera pueden lograrse mejor en aquellos lugares donde los beneficiarios han participado en el diseño, gestión y ejecución de los programas de asistencia.

8. La asistencia y el desarrollo humanitario deben estar dirigidos a reducir la vulnerabilidad futura a la violencia, los conflictos y desastres, así como a satisfacer las necesidades básicas.

9. Nos hacemos responsables ante aquellos a quienes tratamos de ayudar y ante aquellos de quienes aceptamos recursos.

Todas nuestras relaciones con los beneficiarios y los donantes deberán reflejar una actitud de apertura y transparencia.

10. En nuestras actividades de información, publicidad y propaganda, reconoceremos a las víctimas como seres humanos dignos y no como sujetos sin esperanza.

**11.** Nosotros en RET promoveremos activamente la adhesión a los principios de la ley internacional de los refugiados, las leyes internacionales de derechos humanos y a las leyes internacionales humanitarias.

Seremos guiados por los valores fundamentales del sistema de las Naciones Unidas, incluyendo el profesionalismo, la integridad y el respeto por la diversidad, y mantendremos una perspectiva internacional en todo momento.

**12.** Respetaremos la dignidad y el valor de cada individuo.

Además, cuando trabajemos con niñas, niños y mujeres, vamos a prestar especial atención a los retos específicos que enfrentan y a sus posibles vulnerabilidades. Vamos a promover y practicar la comprensión, el respeto, la compasión y la empatía y mostraremos siempre discreción y mantendremos el principio de confidencialidad cuando sea necesario. Nuestro objetivo es crear relaciones de trabajo constructivas y respetuosas con nuestros socios humanitarios; buscar constantemente la mejora de nuestro desempeño y propiciar un clima que fomente el aprendizaje, apoye el cambio positivo y en el que se apliquen las lecciones aprendidas de nuestra experiencia.

**13.** No usaremos lenguaje o comportamiento que denote o exprese acoso, abuso, o que sea sexualmente provocativo o culturalmente inapropiado.

Por ejemplo, cuando se trabaje con las niñas y niños o con individuos de cualquier grupo vulnerable, grupo marginado, grupo étnico o raza, garantizaremos la seguridad y protección contra el abuso para todos los involucrados en los proyectos. Cualquier sospecha o acusación de abusos y de mala práctica se tomará en serio y se le dará una rápida y adecuada respuesta.

**14.** Además, con el fin de prevenir la explotación sexual y el abuso, se incorporan a nuestro Código de Conducta los siguientes seis principios básicos establecidos por el Grupo de Trabajo del IASC (Comité Interinstitucional Permanente) sobre la protección contra la explotación y el abuso sexual:

- La explotación sexual y abuso por parte de trabajadores humanitarios constituyen actos de mala conducta y, por tanto, es motivo para la terminación del empleo.
- Cualquier forma de actividad sexual o actos con niños (personas menores de 18 años) está prohibida, independientemente de la acepción de mayoría de edad o de consentimiento a nivel local. La duda con respecto de la edad de un niño no es una defensa.
- El intercambio de dinero, empleo, bienes o servicios por sexo, incluyendo los formularios de favores sexuales u otras formas de comportamiento

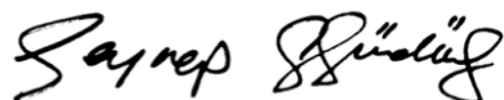
humillante, degradante o de explotación está prohibida. Esto incluye el intercambio de la debida asistencia a los beneficiarios.

- Las relaciones sexuales entre los trabajadores humanitarios y los beneficiarios son totalmente desaconsejables ya que se basan en la dinámica de poder intrínseca de no igualdad. Tales relaciones socavan la credibilidad y la integridad del trabajo de ayuda humanitaria.
- Cuando un trabajador humanitario teme o sospecha que un otro compañero de trabajo está cometiendo un acto de abuso o explotación sexual, ya sea en la misma agencia o no, ella o él debe informar de la situación a través de los mecanismos de informe establecidos por la agencia.
- Los trabajadores humanitarios tienen la obligación de crear y mantener un entorno que prevenga la explotación y los abusos sexuales y que promueva la aplicación de sus códigos de conducta. Los gerentes de todos los niveles tienen la responsabilidad especial de apoyar y desarrollar sistemas que mantengan este ambiente.

**15.** Por otra parte, cualquier persona que trabaja para o en nombre de RET se asegurará de ser siempre cortés, amable y de respetar la personalidad de las personas con las que trabajan y deben abstenerse de cualquier tipo de acoso moral.

Se considerará acoso moral toda conducta que pueda ser perjudicial para la personalidad de un colega, de un superior, de un subordinado o de los beneficiarios, así como cualquier tipo de "mobbing". El término "mobbing" designa a toda serie de comportamientos hostiles o alegaciones que se repiten con frecuencia durante un período de tiempo, y mediante el cual se llegaría a aislar o a excluir a una persona de su lugar de trabajo. El acoso moral puede dar lugar a la terminación del contrato de trabajo del acosador.

Zeynep Gündüz

A handwritten signature in black ink that reads 'Zeynep Gündüz' in a cursive script.

CEO & Executive Director



# Code de conduite de RET International

Assurez-vous que ce Code de conduite est toujours lu, administré et révisé en conformité avec le Plan d'action du RET pour la Protection contre l'exploitation et les abus sexuels.

Tous les employés du RET sont contractuellement et éthiquement liés par ce Code et sont tenus de signer ce document conformément à leur contrat de travail. Les règles et procédures du RET sont détaillées dans le Manuel des employés du RET qui est la référence pour la prévention et la réponse à toute allégation sur de possibles mauvaises conduites. Veuillez noter que le RET est signataire du Code de conduite du Mouvement international de la Croix-Rouge et des ONG depuis 2003. Le RET a par ailleurs ajouté les paragraphes 13 et 14 afin d'assurer la protection de l'enfant et la prévention de l'exploitation et des abus sexuels.

## 1. L'impératif humanitaire, priorité absolue.

Le droit de recevoir et d'offrir une assistance humanitaire est un principe humanitaire fondamental dont devrait bénéficier tout être humain.

2. Le RET respecte les principes de neutralité, d'impartialité, d'indépendance et de non-discrimination dans l'apport de l'aide humanitaire et de l'aide au développement. Les priorités sont définies en fonction des seuls besoins.

Nous respecterons toutes les personnes de manière égale, sans distinction d'âge, de race, de sexe, de religion, de couleur, d'origine nationale ou ethnique, de langue, de statut marital, d'orientation sexuelle, de statut socio-économique, de handicap, de conviction politique ou toute autre marque de différence. Nous nous efforcerons d'éliminer toute forme d'inégalité.

3. L'aide humanitaire et l'aide au développement ne sauraient être utilisées au service de convictions politiques ou religieuses, quelles qu'elles soient.

4. Nous nous efforcerons de ne pas servir d'instrument de la politique étrangère des gouvernements.

Par conséquent, nous formulons nos propres politiques et stratégies de mise en œuvre et nous nous abstenons d'appliquer la politique de quelque gouvernement que ce soit, sauf si celle-ci coïncide avec notre propre politique.

## 5. Nous respectons les cultures et les coutumes.

Nous nous appliquons à respecter la culture, les structures et les coutumes des communautés et des pays dans lesquels nous travaillons.

## 6. Nous chercherons toujours à créer des mécanismes de réponse aux crises et aux catastrophes fondés sur les capacités locales.

Partout où cela est possible, nous renforçons ces capacités en recrutant du personnel local, en achetant du matériel produit localement et en traitant avec des entreprises locales. De même, nous collaborerons chaque fois que cela sera possible avec des partenaires locaux en matière de planification et de mise en œuvre de nos projets et nous coopérerons avec les autorités locales si nécessaire.

## 7. Nous nous emploierons à trouver les moyens d'associer les bénéficiaires des programmes à la gestion efficace de l'assistance humanitaire et de l'aide au développement.

Pour garantir l'assistance humanitaire et l'aide au développement, ainsi qu'une reconstruction durable, les bénéficiaires potentiels doivent être associés à la conception, à la gestion et la mise en œuvre des programmes d'assistance.

## 8. L'assistance humanitaire et l'aide au développement doivent s'efforcer de réduire les vulnérabilités futures face à la violence, aux conflits et aux catastrophes, ainsi que satisfaire les besoins essentiels.

## 9. Nous nous considérons responsables, tant à l'égard à la fois de ceux que nous cherchons à aider que vis-à-vis de ceux dont nous acceptons les ressources.

Tous nos rapports avec les bénéficiaires et les donateurs devront refléter une attitude ouverte et transparente.

## 10. Dans nos activités d'information, de promotion et de publicité, nous présenterons les victimes comme des êtres humains dignes de respect et non comme des objets de commisération.

**11.** Nous, le RET, promouvons activement l'adhésion aux principes des Droits de l'Homme, du Droit international des réfugiés et du Droit international humanitaire.

Nous suivrons les valeurs essentielles du système des Nations Unies, comprenant le professionnalisme, l'intégrité et le respect pour la diversité. Nous maintiendrons une perspective internationale en toute occasion

**12.** Nous respecterons la dignité et la valeur de chaque individu. De plus, lorsque nous travaillerons avec des femmes et des enfants, nous porterons une attention particulière aux défis spécifiques auxquels ils font face et aux possibles vulnérabilités. Nous promouvons et pratiquons la compréhension, le respect, la compassion et l'empathie, et ferons preuve de discrétion et confidentialité lorsque requis. Nous viserons à mettre sur pied des relations professionnelles constructives et respectueuses avec nos partenaires humanitaires, nous cherchons continuellement à améliorer notre performance et encouragerons l'instauration d'un climat qui favorise l'apprentissage, encourage les changements positifs et applique les leçons apprises de nos expériences.

**13.** Nous n'emploierons pas un langage ou un comportement déplacé, harassant, abusif, sexuellement provocant ou culturellement inapproprié. Par exemple, lorsque nous travaillons avec des enfants, ou tout autre groupe ethnique vulnérable ou marginalisé, nous assurerons sécurité et protection contre les abus pour tous les individus impliqués dans les projets. Tout soupçon ou allégation d'abus ou de négligence sera pris au sérieux et les réponses doivent être immédiates et appropriées.

**14.** En outre, dans le souci de prévenir l'exploitation et les abus sexuels, les six principes fondamentaux établis par le groupe de travail du Comité permanent inter-organisations (IASC), pour la protection contre l'exploitation et la violence sexuelles, font partie intégrante de notre Code de conduite :

I.L'exploitation et les abus sexuels constituent des fautes graves passibles de sanctions disciplinaires pouvant aller jusqu'au renvoi sans préavis.

II.Toute relation sexuelle avec un enfant (toute personne âgée de moins de 18 ans) est interdite quel que soit l'âge de la majorité ou du consentement dans le pays considéré. La méconnaissance de l'âge réel de l'enfant ne peut être invoquée comme moyen de défense.

III.Il est interdit de demander des faveurs sexuelles ou d'imposer toute autre forme de comportement à caractère humiliant, dégradant ou servile en

échange d'une somme d'argent, d'un emploi, de biens ou de services, y compris toute assistance due à toute personne.

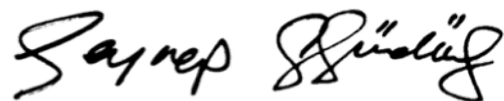
IV. Les relations sexuelles entre travailleurs humanitaires et bénéficiaires sont vivement déconseillées car elles se fondent sur un rapport de force inégal par définition. En outre, ce type de relation entame la crédibilité et l'intégrité de l'action humanitaire.

V. Tout travailleur humanitaire - appartenant à la même organisation ou non - qui soupçonne un collègue de se livrer à une exploitation ou à des abus sexuels doit en référer à qui de droit par l'intermédiaire des mécanismes créés à cet effet (cf. Plan d'action du RET pour la Protection contre l'exploitation et les abus sexuels).

VI. Les travailleurs humanitaires sont tenus d'instaurer et de préserver un environnement propre à la prévention de toute exploitation et tout abus sexuels, promouvant également l'application du présent code de conduite. Il incombe aux responsables à tous les niveaux de mettre en place des dispositifs visant à préserver cet environnement et à en assurer son fonctionnement.

**15.** De plus, toute personne qui travaille pour ou au nom du RET s'engagera à rester courtoise et aimable, à respecter les personnalités de ses collègues et s'abstiendra de tout harcèlement moral. Sera considéré comme harcèlement moral tout comportement qui pourrait porter atteinte à la personnalité dignité et/ou à l'intégrité physique ou psychologique d'une ou d'un collègue, d'une ou d'un supérieur, d'une ou d'un subordonné-e, ou d'une ou d'un bénéficiaire, ainsi que toute sorte de pression sociale abusive. Le harcèlement fait référence à une série de comportements ou allégations hostiles et répétées et qui conduit à l'isolement ou l'exclusion de la victime. Le harcèlement moral peut conduire au renvoi sans préavis.

Zeynep Gündüz

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Zeynep Gündüz', written in a cursive style.

Directrice exécutive